

ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa § 536 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník,
v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

Slovenský rozhlas

Sídlo: Mýtna 1, P.O. BOX 55, 817 55 Bratislava 15
Zastúpený: PhDr. Miloslava Zemková, generálna riaditeľka
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2624455221/1100
IČO: 00 167 355
DIČ: 2020295398
IČ pre DPH: SK2020295398
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel : Po, Vložka č.:
28/B
(ďalej len „zhotoviteľ“)

a

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
Zastúpený: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000060195
IČO: 00 151_513
(ďalej len „objednávateľ“)

(zhotoviteľ a objednávateľ sa ďalej označujú ako aj „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvárajú v rámci projektu „SLOVENSKO V EÚ – EÚ VÔKOL NÁS.,
(ďalej len „projekt“) ktorý je zameraný na popularizáciu Európskej únie vo vysielaní
programovej služby Slovenského rozhlasu: Rádio Slovensko – Slovenský rozhlas 1, túto
ZMLUVU (ďalej len „zmluva“).

Článok II. Predmet zmluvy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli že Slovenský rozhlas zrealizuje a odvysiela projekt
pozostávajúci z programu špecifikovaného (periodicita a rozsah) v Prílohe č. 1 počas
roku 2010 a objednávateľ uhradí dohodnutú cenu podľa čl. IV. bod 2 až 4 tejto zmluvy.
- 2) Ciele projektu sú:
 - popularizácia EU a členstva Slovenskej republiky v EU v roku 2010, ktorý je
Európsky rok boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu,

- priblíženie realít života obyvateľstva jednotlivých krajín EU,
- možnosti života a pracovných príležitostí Slovákov v ostatných krajinách EU,
- štúdium v krajinách EU.

Zhotoviteľ bude spolupracovať s Euro Info Centrom Úradu vlády SR a Literárno-vedným ústavom SAV alebo príslušnými katedrami vysokých škôl.

- 3) Zmluvné strany sa dohodli že Slovenský rozhlas odvysiela 10 aktuálnych spravodajských vstupov k podujatiam s tematikou EÚ mimo rozsahu dohodnutého v bode 1 tohto článku.

Článok III. Spôsob realizácie

- 1) Zhotoviteľ zabezpečí:
 - a) zrealizovanie projektu – vysielanie živých vstupov a nahrávanie reportáží, vydanie na CD nosičoch na nekomerčné účely objednávateľa,
 - b) za účelom vyššie uvedeného, vyslanie redaktorov na cca 5-dňové cesty po európskych krajinách,
 - c) použitie reportáží v rubrikách a reláciách venovaných EÚ, ktoré budú odvysielané podľa programovej štruktúry špecifikovanej v Prílohe č. 2,
 - d) vydanie relácie na médiu CD – ROM a vyrobenie 2 ks rozmnoženiny zvukových záznamov z reportáží na CD nosiči na archívne a dokumentačné potreby,
 - e) zmluvné vysporiadanie autorskoprávnych vzťahov za vydanie a používanie diel na zvukových nosičoch s autormi relácií, s autormi hudobných diel a vydavateľmi, resp. s ďalšími nositeľmi práv v zmysle Autorského zákona.
- 2) Objednávateľ:
 - a) uhradí dohodnutú cenu diela podľa čl. IV bod 2,
 - b) do 15 dní po skončení mesiaca prevezme 2 ks CD nosiča z každej relácie a bude ho používať na propagáciu projektu na festivaloch, výstavách, upútavkách a pod. určených na nekomerčné účely.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

- 1) Cena je stanovená v súlade s ustanoveniami zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena jednotlivých programov je špecifikovaná v Prílohe č. 3.
- 2) Celková cena za dielo podľa čl. II. je **66.250 (slovom šesťdesiatšesťtisícvestopäťdesiat eur)**, (1.995.847,5,- Sk). K cene sa neúčtuje DPH.
- 3) Úhrada bude realizovaná na účet zhotoviteľa vedený v Tatra banke, číslo účtu 2624455221/1100.

- 4) Fakturácia bude vykonávaná mesačne, najneskôr do 15-tich dní po ukončení mesiaca; faktúra bude spĺňať náležitosti podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. Zhotoviteľ vystaví za každý mesiac samostatnú faktúru s uvedením predmetu fakturácie za odvysielané relácie na všetkých programových službách, podľa zmluvou stanovených termínov.
- 5) Doba splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia; pričom zaplatením fakturovanej ceny za dielo na účely tejto zmluvy sa rozumie deň poukázania ceny za dielo na účet zhotoviteľa. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude táto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru. V takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 6) Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu.
- 7) V prípade, ak objednávateľ nezaplatí faktúru riadne a včas, dojednáva sa úrok z omeškania s dennou úrokovou sadzbou 0,02 %. V prípade omeškania zaplatenia faktúry si zhotoviteľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

- 1) V prípade, ak zhotoviteľ z programových alebo časových dôvodov nebude môcť odvyselať reláciu, písomne o tom upovedomí objednávateľa. V tom prípade bude relácia odvysielaná v náhradnom termíne.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvného partnera.

Kontaktnou osobou za SRo je: Ľuboš Machaj, mobil: [REDAKOVANÉ], e-mail: machaj@rozhlas.sk.

Kontaktnou osobou za Úrad vlády SR je: Petra Vislocká, mobil: [REDAKOVANÉ], e-mail: petra.vislocka@vlada.gov.sk, fax: 02/ 5443 1273

V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, je zhotoviteľ povinný zásielku doručiť iným spôsobom (faxom, kuriérom) na adresu uvedenú zmluvnou stranou.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

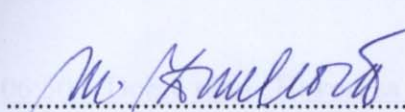
- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu zmluvy do odvysielania relácií podľa Prílohy č. 1 najneskôr do 31.12.2010. Objednávateľ bude všetky zvukové nosiče, ktoré súvisia s výrobou tejto relácie používať za účelom propagácie celého projektu, na festivaloch, výstavách, upútávkách a pod., výhradne na propagačné účely. Objednávateľ nie je oprávnený používať CD nosiče na komerčné účely formou predaja CD nosičov tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu zhotoviteľa. Iné spôsoby šírenia

budú predmetom samostatnej licenčnej zmluvy medzi objednávateľom a zhotoviteľom podľa Autorského zákona.

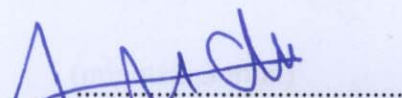
- 2) Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 3) Platnosť tejto zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť vzájomnou dohodou, ktorá pre svoju platnosť vyžaduje písomnú formu.
- 4) Spory vzniknuté v súvislosti s plnením tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že nedôjde k vyriešeniu sporu vzájomným rokovaním a dohodou zmluvných strán, bude ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na začatie súdneho konania podľa osobitných predpisov.
- 5) Zmeny a doplnky k tejto zmluve sa môžu vykonávať len formou písomných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť po podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 6) Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých každý má rovnakú platnosť. Úrad vlády SR dostane štyri vyhotovenia a Slovenský rozhlas jedno vyhotovenie.
- 7) Prílohou č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 1“) je „Rádio Slovensko – Slovenský rozhlas 1 – rozpis vysielačích podmienok“. Obsah Prílohy č. 1 je možné zmeniť dohodou zmluvných strán.
- 8) Prílohou č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 2“) je „Slovenský rozhlas – týždenná programová štruktúra 2010“. Obsah Prílohy č. 2 je možné zmeniť dohodou zmluvných strán.
- 9) Prílohou č. 3 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 3“) je „Slovenský rozhlas – rozpočet 2010“. Obsah Prílohy č. 3 je možné zmeniť dohodou zmluvných strán.
- 10) Prílohy č. 1 až č. 3 sú súčasťou tejto zmluvy.

V Bratislave, dňa

21. DEC. 2009


PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Slovenského rozhlasu




Ing. Igor Federič
vedúci
Úradu vlády
Slovenskej republiky

Príloha č. 1

Rádio Slovensko – Slovenský rozhlas 1 – rozpis vysielacích podmienok

Názov projektu: S Rádiom Slovensko po Európskej únii

49 častí vysielaných na Rádiu Slovensko každý štvrtok od 14.01.2010 do 16.12.2010 s týždenným rozsahom cca 20 minút, z toho:

- a) 26 častí o jednotlivých krajinách EU a ich „líderstve“ v rámci EU
- b) 23 častí seriálu o Inštitúciách a agentúrach Európskej únie

Ciel':

- a) Každá krajina Európskej únie v niečom vyniká. V projekte plánujeme zostaviť a predstaviť 26 prvenstiev jednotlivých krajín EU. Na základe toho prinesieme práve z týchto oblastí materiáli podľa navrhovanej štruktúry.
- b) Predstavenie a oboznámenie poslucháčov s inštitúciami a agentúrami Európskej únie, ktoré sú zriadené za účelom plnenia špecifických, technických, vedeckých alebo riadiacich úloh v rámci prvého piliera EU.

Forma: Reportáž, montáž, rozhovor

Periodicita: Každý štvrtok 4 príspevky (+1 repríza) v prúdovom vysielaní Rádia Slovensko a každú sobotu príspevok v relácii Štúdio svet.

Vysielací čas a charakteristika príspevkov „Európske líderstvo“ (26 častí):

06:50 – Dobré ráno „Hovorí sa že...“ (minutáž: 3 min.)

Aké sú klišé o krajine a aká je realita? Európske líderstvo v danej oblasti

Hovorí sa, že...

...Španielsko najviac profituje z cestovného ruchu

...Nemecko má najrozvinutejší automobilový priemysel

...Maďarsko má najrozvinutejšie kúpeľníctvo

...Grécko má najlepši lodiarsky priemysel

Vyzdvihnutie oblasti (hospodárskeho odvetvia), v ktorom daná krajina vyniká; tá sa potom stane nosnou témou celého dňa.

09:40 – Dobrý deň, Slovensko „Poradíme vám“ (minutáž: 3 min.)
Spotrebiteľské rady pre praktický život občana našej krajiny na základe skúseností z danej oblasti v zahraničí.

15:40 – Popoludnie na Slovensku – „Poradíme vám“ (repríza) (minutáž: 3 min.)

17:10 – Popoludnie na Slovensku (minutáž: 5 min.)

Rozhovor s úspešným manažérom/odborníkom v danej oblasti v krajine EU

17:20 – Popoludnie na Slovensku (minutáž: 5 min.)

Rozhovor s manažérom/odborníkom v totožnej oblasti na Slovensku a aké má kontakty práve na krajinu, ktorá je v tejto oblasti európskym vzorom

10.30 – Štúdio svet (príspevok) (minutáž: 4 min.)

Sobota – zaujímavosť kultúrna, historická, turistická

Vysielací čas a charakteristika príspevkov „Zaklopme na dvere európskym agentúram – dnes...“ (23 častí – Zoznam európskych inštitúcií a agentúr)

„Zaklopme na dvere európskym agentúram -

- Dnes Európskej agentúre pre lieky
- Dnes Európskemu stredisku na prevenciu a kontrolu chorôb
- Dnes Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín

06:50 – Dobré ráno „Zoznámte sa, prosím...“ (minutáž: 3 min.)

Predstavenie európskej agentúry, jej poslanie a činnosť

09:40 – Dobrý deň, Slovensko „Poradíme vám“ (minutáž: 3 min.)

Praktické využitie a použite agentúry pre obyvateľov EU

15:40 – Popoludnie na Slovensku – „Poradíme vám“ (repríza) (minutáž: 3 min.)

17:10 – Popoludnie na Slovensku – „Agentúra zblízka“ I (minutáž: 5 min.)
Detailnejšie informácie o agentúre, o jej prínose pre EU, o konkrétnych prípadoch ktorými sa zaoberá, o komunikácii s verejnosťou....

17:20 – Popoludnie na Slovensku – „Agentúra zblízka“ II (minutáž: 5 min.)
Detailnejšie informácie o agentúre, o jej prínose pre EU, o konkrétnych prípadoch ktorými sa zaoberá, o komunikácii s verejnosťou....

10.30 – Štúdio svet (príspevok) (minutáž: 4 min.)
Sobota – zaujímavosť kultúrna, historická, turistická

Zoznam európskych inštitúcií a agentúr:

1. Agentúra Spoločenstva na kontrolu rybného hospodárstva – Vigo/Španielsko
2. Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci – Bilbao/Španielsko
3. EA pre bezpečnosť letectva – Kolín/Nemecko
4. EA pre bezpečnosť sietí a informácii – Heraklion/Grécko
5. EA pre chemické látky – Helsinki/Fínsko
6. EA pre lieky – Londýn/Veľká Británia
7. EA pre obnovu – Solún/Grécko
8. EA pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov EU – Varšava/Poľsko
9. EA pre základné práva – Viedeň/Rakúsko
10. Európska environmentálna agentúra – Kodaň/Dánsko
11. Európska nadácia pre odborné vzdelávanie – Turín/Taliansko
12. Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok – Dublin/Írsko
13. Európska námorná bezpečnostná agentúra – Lisabon/Portugalsko
14. Európska železničná agentúra – Vallenciennes, Lille/Francúzsko
15. Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť – Lisabon/Portugalsko
16. Európske stredisko na prevenciu a kontrolu chorôb – Štokholm/Švédsko
17. Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania – Solún/Grécko

18. Úrad pre dohľad nad európskymi globálnymi navigačnými satelitnými systémami
– Brusel/Belgicko
19. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín - Parma/Taliansko
20. Prekladateľské stredisko pre inštitúcie EU – Luxemburg/Luxembursko
21. Európsky podnik pre projekt ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy –
Barcelona/Španielsko
22. Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu – Alicante/Španielsko
23. Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín – Angers/Francúzsko

Oboznámenie sa s projektmi, ktoré sa realizovali vďaka prostriedkom z fondov EU.

predstavenie mladých vedcov, ktorých inšpirovala Ruma a Riera rieky a poznatky využívajú na ďalšie vedecké práce,

informácie o mchovských obnovovacie rošbu v okolí Dunaja,

stretnutia s umelcami – speváčmi, výtvarníkmi, hudobnými skladateľmi, pre ktorých rieka je veľkou inšpiráciou

aktivity študentov, ktorí v zmlievateľných medzinárodných skupinách pracujú na spoločných európskych projektoch inšpirovaných Dunajom.

Forma: Reportáž, montáž, rozhovor

Trvanie: 30 častí, minúta 3.30

Periodicita: premiéra v sobotu o 6.30 hod., repríza v sobotu o 22.15,

Termín: od 6. februára do 26. júna 2010 – 21 častí a od 4. septembra – 30. októbra 2010
– 9 častí, spolu 30 častí.

Názov projektu: Dunaj nás spája

Cieľ: Dunaj – druhá najdlhšia európska rieka, ktorá spája 11 európskych štátov (Nemecko, Rakúsko, Slovensko, Maďarsko, Chorvátsko, Srbsko, Čierna Hora, Ukrajina, Moldavsko, Bulharsko, Rumunsko). Tieto krajiny spájala dunajský veľtok v minulosti, ale bude ich úzko spájať aj v budúcnosti. Európska únia pripravuje stratégiu pre podunajský región, ktorá bude platiť od roku 2014. Cyklus relácií predstaví Dunaj ako zdroj inšpirácie pre podnikateľov, vedcov, cestovný ruch, umelcov a študentov. Reportáže z podunajských krajín o podnikateľských aktivitách, ktoré ponúka ekonomický, ekologický, turistický i kultúrny potenciál povodia Dunaja.

- Oboznámenie sa s projektmi, ktoré sa realizovali vďaka prostriedkom z fondov EU,
- predstavenie mladých vedcov, ktorých inšpirovala fauna a flóra rieky a poznatky využívajú na ďalšie vedecké účely,
- informácie o možnostiach cestovného ruchu v okolí Dunaja,
- stretnutia s umelcami – spisovateľmi, výtvarníkmi, hudobnými skladateľmi, pre ktorých rieka je veľkou inšpiráciou
- aktivity študentov, ktorí v zmiešaných medzinárodných skupinách pracujú na spoločných európskych projektoch inšpirovaných Dunajom.

Forma: Reportáž, montáž, rozhovor

Rozsah: 30 častí; minútáž 3.30

Periodicita: premiéra v sobotu o 6.30 hod.; repríza v sobotu o 22.15.

Termín: od 6. februára do 26. júna 2010 – 21 častí a od 4. septembra – 30. októbra 2010 – 9 častí, spolu 30 častí.

Príloha č. 2 Slovenský rozhlas – týždenník

	Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Štvrtok	Piatok	Sobota	Nedela
6:00 8:00				Rádio Slovensko 6.50 - rubrika 3 min. premiéra			Rádio Slovensko Dunaj nás spája 6.30-rubrika 3.30 min. premiéra	
8:00								
9:00				Rádio Slovensko Poradíme Vám... 9.40 - rubrika 3 min. premiéra				
10:00 15:00							Rádio Slovensko 10.30 Štúdio svet príspevok 4 min. premiéra	
15:00 17:00				Rádio Slovensko Poradíme Vám... 15.40-rubrika 3 min. repríza				
17:00 22:00				Rádio Slovensko 17.10-rubrika 5 min. 17.20-rubrika 5 min. premiéra				
22:00							Rádio Slovensko Dunaj nás spája 22.15 rubrika 3.30 min. repríza	

Príloha č. 3
Slovenský rozhlas – rozpočet 2010

Programová služba SRO	cena za jednu realáciu (v Eur)	cena za jednu realáciu (v Sk)	počet relácií	spolu za projekt (v Eur)	spolu za projekt (v Sk)
Rádio Slovensko					
S Rádiom Slovensko po Európskej únii	€ 850,00	25 607 Sk	49	€ 41 650,00	1 254 748 Sk
Dunaj nás spája	€ 820,00	24 703 Sk	30	€ 24 600,00	741 100 Sk
Spolu SRO				€ 66 250,00	1 995 847,5 Sk